

## Descrizione Aggiuntiva dei Servizi IBM Cloud

### IBM Watson Speech to Text

Fatto salvo quanto riportato di seguito, si applicano le condizioni della Descrizione dei Servizi IBM Cloud.

#### 1. Servizio in Cloud

Il Servizio IBM Speech to Text offre bassa latenza, la trascrizione in streaming dei file audio che il Cliente carica nel Servizio Cloud o i flussi audio che il Cliente stabilisce con il Servizio Cloud.

##### 1.1 Offerte

Il Cliente può selezionare le seguenti offerte disponibili.

##### 1.1.1 IBM Watson Speech to Text Standard

Standard è una distribuzione multi-tenant del Servizio Cloud applicata a IBM Cloud Local.

- La distribuzione Standard viene fornita in un piano Lite o Standard.

##### 1.1.2 IBM Watson Speech to Text Premium

Premium è una distribuzione single-tenant del Servizio Cloud con l'applicazione del piano Premium a IBM Cloud Public. Le distribuzioni Premium offrono i Servizi Cloud con storage isolato, sull'infrastruttura IBM Cloud condivisa.

#### 2. Specifiche Tecniche per il Trattamento e la Protezione

Le Specifiche Tecniche applicabili a questo servizio e le condizioni di questo articolo forniscono i dettagli e le condizioni, incluse le responsabilità del Cliente circa l'uso di questo servizio. Le seguenti Specifiche Tecniche si applicano a questo servizio:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=D61552B0F33711E49F743BB1368AEB6A>

#### 3. Livelli di Servizio e Supporto Tecnico

##### 3.1 Service Level Agreement ("SLA")

Il presente SLA non si applica all'insieme di strumenti che possono essere forniti come parte del Servizio Cloud che vengono utilizzati per creare e configurare il Servizio Cloud.

Questo Servizio Cloud offre diversi livelli di disponibilità in base al modello di Distribuzione del Servizio Cloud. Le distribuzioni standard non sono eleggibili per i crediti di disponibilità. IBM fornisce uno SLA di disponibilità pari al 99,9% per le distribuzioni Watson Premium e del 99,5% per distribuzioni Watson Standard, definite e configurate per l'HA (high availability).

High Availability Premium Environment Availability Service Level	High Availability Standard Environment Availability Service Level	Credito
< 99,9%	< 99,5%	10%
< 99,5%	<99,0%	25%

##### 3.2 Supporto tecnico

Al presente servizio di applicano le condizioni di supporto definite nella Descrizione del Servizio del Cloud IBM.

#### 4. Corrispettivi

##### 4.1 Calcolo dei Corrispettivi

Le metriche dei corrispettivi per il Servizio Cloud sono specificate nel Documento d'Ordine.

Al presente Servizio Cloud si applica il seguente calcolo dei corrispettivi:

- Per Istanza si intende ogni accesso ad una configurazione specifica dei Servizi Cloud.
- Minuti è il numero totale di minuti di utilizzo, arrotondato al successivo minuto, dei Servizi Cloud.

## 4.2 Corrispettivi Mensili Parziali

Ciascuna Istanza viene fatturata su base mensile. Un utilizzo o una distribuzione mensile parziale saranno ripartiti in modo proporzionale.

## 5. Ulteriori condizioni

Agli Accordi per i Servizi Cloud (o agli accordi equivalenti per il cloud di base), stipulati prima del 1 gennaio 2019, si applicano le condizioni riportate alla pagina web <https://www.ibm.com/acs>.

### 5.1 Erogazione Continua e Miglioramenti del Modello

#### 5.1.1 Erogazione continua

Il presente Articolo si applica solo alle distribuzioni **Standard** e **Premium**.

I presenti piani di implementazione del Servizio Cloud operano in base ad un modello di erogazione continua, che consente l'installazione degli aggiornamenti senza causare tempo di fermo al Cliente.

#### 5.1.2 Miglioramenti del Modello

I modelli di apprendimento di base nel Servizio Cloud possono essere modificati periodicamente da IBM, in base all'apprendimento, al fine di migliorarne le prestazioni. I modelli esistenti che il Cliente ha istruito in una distribuzione del Servizio Cloud non ne saranno impattati immediatamente. I modelli scaduti saranno aggiornati al modello attuale, se non è già stato fatto dal Cliente, senza interrompere il Servizio Cloud. Eventuali nuovi modelli istruiti incorporeranno il modello più recente disponibile.

### 5.2 Elevata disponibilità (HA)

Il Servizio Cloud offre la ridondanza dei dati 'in-region' abilitando così la protezione HA (high availability). IBM offre, senza costi aggiuntivi, funzionalità di replica automatica dei dati per i database del Cliente che contengono dati di modelli di formazione e/o personalizzati. La replica viene effettuata nelle aree di disponibilità 'in-region' nei data center IBM Cloud.

### 5.3 Backup & Ripristino

I Clienti sono responsabili del backup e del ripristino dei propri dati, inclusi i dati di modelli di formazione e/o personalizzati, nonché di tutti i modelli personalizzati generati dal Cliente. Per le istruzioni sul backup ed il ripristino del Cliente, consultare la documentazione del Servizio Cloud.

### 5.4 Disaster Recovery

La Continuità Operativa 'in-region' viene assicurata utilizzando la replica automatica tra le aree di disponibilità 'in-region' nei data center IBM Cloud.

I Clienti sono responsabili della Disaster Recovery 'multi-region'. Tali responsabilità comprendono il backup, il ripristino e la sincronizzazione delle proprie policy di sicurezza, dei modelli di dati di formazione e/o personalizzati, nonché di tutti i modelli personalizzati generati dal Cliente. Inoltre, il Cliente è responsabile per il routing e/o il bilanciamento del carico tra le regioni. Per le istruzioni sul backup ed il ripristino del Cliente, consultare la documentazione del Servizio Cloud.

### 5.5 Distruzione dei Dati

Il presente articolo si applica solo alle distribuzioni **Lite**.

IBM si riserva il diritto di distruggere il contenuto del Cliente, compresi i modelli personalizzati, dopo 120 giorni di inattività.

### 5.6 Licenza per il Contenuto pre-istruito

Se il Cliente decide di utilizzare Contenuto pre-istruito, saranno applicate le seguenti condizioni:

IBM concede al Cliente IBM una licenza revocabile (solo in caso di recesso o scadenza del presente Accordo) non esclusiva, non cedibile, valida in tutto il mondo, pagata per utilizzare, eseguire, riprodurre, erogare e modificare gli Enunciati forniti con il Contenuto pre-istruito, per uso interno (solo ad uso del Cliente), al solo scopo di migliorare, estendere o personalizzare l'istruzione del Servizio Cloud IBM. Qualsiasi miglioramento o estensione del Cliente riguardante il Contenuto pre-istruito sarà trattato come Contenuto del Cliente. Il Contenuto pre-istruito non può essere ulteriormente distribuito o utilizzato separatamente dal Servizio Cloud IBM. IBM non è responsabile dei dati istruiti derivanti dall'utilizzo e

dalle modifiche del Cliente al Contenuto pre-istruito e le garanzie IBM non saranno applicate. IBM non è responsabile di mantenere o fornire supporto per la libreria modificata di Contenuto pre-istruito contenente i miglioramenti, le estensioni o le personalizzazioni del Cliente. Gli Enunciati indicano termini e frasi per Intenti specifici utilizzati come base dell'istruzione dei Servizi Cloud IBM. Gli Intenti sono lo scopo o obiettivo espresso in un input come, ad esempio, rispondere a una domanda o elaborare il pagamento di una fattura. Riconoscendo l'Intento espresso in un input, il Servizio Cloud IBM può scegliere il flusso di dialogo corretto per rispondere allo stesso.

## **6. Condizioni derogative**

### **6.1 Utilizzo del Contenuto e dei Dati del Cliente**

#### **6.1.1 Diritti sul Contenuto e i Dati garantiti dal Cliente**

Il presente articolo si applica solo alle distribuzioni **Standard**.

Quanto segue prevale su quanto diversamente riportato nell'Articolo Contenuto e Protezione dei Dati Personali dei termini di base del Servizio Cloud tra le parti: IBM non utilizzerà o divulgherà i risultati derivanti dall'utilizzo da parte del Cliente del Servizio Cloud che sono specifici del Contenuto del Cliente (Approfondimenti) o che altrimenti identifichino il Cliente. Tuttavia, come parte del Servizio Cloud, IBM utilizza il Contenuto e altre informazioni (tranne gli Approfondimenti) derivanti dal Contenuto durante la fornitura del Servizio Cloud per scopi di ricerca, test e sviluppo dell'offerta correlati al Servizio Cloud.

#### **6.1.2 Feedback**

Il Cliente può consigliare a IBM di migliorare IBM Watson (Feedback). Il Cliente non ha alcun obbligo di fornire Feedback e IBM è libera di utilizzare per intero il Feedback che il Cliente fornisce.

#### **6.1.3 Configurazione dell'Offerta**

Il presente articolo si applica solo alle distribuzioni **Standard**.

Il Cliente potrà richiedere a IBM di non utilizzare il Contenuto del Cliente per gli scopi descritti in "Erogazione continua" sostituendo l'intestazione della chiamata REST API con la seguente intestazione quando sono stati inviati i contenuti del Cliente:

`"X-WATSON-LEARNING-OPT-OUT: 1"`

A titolo di esempio, se la richiesta originaria del Cliente era:

```
curl -u <username>:<passwd> -H "Accept: application/json" -d <payload_data> <service_url>
```

Il Cliente deve modificare come indicato di seguito:

```
curl -u <username>:<passwd> -H "Accept: application/json" -H "X-WATSON-LEARNING-OPT-OUT: 1" -d <payload_data> <service_url>
```

Se il Cliente modifica l'intestazione nella sua chiamata REST API, IBM seguirà tali istruzioni per le forniture future del Servizio Cloud e non utilizzerà il Contenuto del Cliente associato a tale invio, salvo quanto diversamente autorizzato nella Descrizione dei Servizi IBM Cloud. L'intestazione deve essere riesaminata per ciascun invio di dati.

#### **6.1.4 Gestione dei Dati**

Quanto segue prevale su quanto diversamente concordato nelle Specifiche Tecniche a cui si fa riferimento nell'Articolo "Specifiche Tecniche per il Trattamento e la Protezione" della presente Descrizione dei Servizi ed nell'Articolo Contenuto e Protezione dei Dati Personali degli Accordi per il Servizio Cloud di base tra le parti.

Le Specifiche Tecniche stabiliscono le Tipologie di Dati Personali e le Categorie Particolari (Speciali) di Dati Personali che possono essere generalmente trattate nell'ambito di questo Servizio Cloud. Nel presente Servizio il Cliente non dovrà utilizzare le Tipologie di Dati Personali, le Categorie Particolari di Dati Personali o altri Dati Personali, comprese le informazioni PHI ("Protected Health Information") ed i dati delle carte di pagamento (contenuto regolamentato PCI), come dati relativi alla formazione o dati utilizzati per arricchire questo Servizio Cloud ed i modelli personalizzati.

Accettato da:

---

Firma e timbro del Cliente

Data:

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile Italiano, il Cliente approva specificamente i seguenti articoli del presente documento: "Service Level Agreement ("SLA")", "Distruzione dei Dati", "Licenza per il Contenuto pre-istruito", "Diritti sul Contenuto e i Dati garantiti dal Cliente".

---

Firma e timbro del Cliente

Data: